



La Gruyère Tourisme

Vaulruz .ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements** ;
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017** ;
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021** ;
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'792'373.51
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	Fr. 5'706'484.00	Fr. 5'706'484.00

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vaulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vaulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vaulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vaulruz 026 912 91 25 ou commune@vaulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz 
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

Réduction des primes à l'assurance-maladie pour l'année 2017

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Les dossiers de demande d'aide aux cotisations sont à envoyer par courrier postal directement auprès de la **Caisse cantonale de compensation AVS, Impasse de la Colline 1, 1762 Givisiez**, au moyen du formulaire officiel. Ce formulaire est disponible sur le site internet <http://www.caisseavsfr.ch/rpi>, ou mis à disposition auprès du Secrétariat communal.

Nous rappelons également que **le début du droit à la réduction naît le 1er jour du mois au cours duquel la demande est déposée**. La date limite pour déposer les dossiers est toujours fixée au **31 août** de l'année civile. Après cette date les demandes ne sont plus enregistrées, elles sont reportées au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge)

- ✓ Pour une personne seule sans enfant à charge la limite légale est fixée à **Fr. 36'000,-** ;
- ✓ Pour un couple marié sans enfant à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 58'400,-** , à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.
- ✓ Pour une personne seule avec enfant(s) à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 43'400,-**, à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.

Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2016 : leur droit pour l'année 2017 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au plus tard à la fin janvier 2017.
- Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2016 et qui n'ont pas encore reçu de décision: leur droit pour 2017 sera également examiné d'office.
- Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.
Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Par ailleurs les jeunes adultes (19-25 ans) qui bénéficiaient d'une réduction des primes en tant qu'enfant à charge avec les parents en 2016 et qui ne sont plus à charge des parents en 2017 doivent déposer une nouvelle demande au moyen du formulaire officiel en 2017 s'ils souhaitent que leur droit soit réexaminé.

Pour tous renseignements complémentaires :

- ✓ Caisse de compensation du canton de Fribourg, 1762 Givisiez : 026 305 45 00.

Dans le doute, une demande d'aide est vite remplie, n'hésitez pas à faire cette démarche, l'administration communal vous y aidera très volontiers.

Programme de l'intersociété 2016 - 2017

Dates	Manifestation	Organisation
25.11.2016	Assemblée du Ski-Club	Ski-Club
26.11.2016	Ouverture du Chalet	Ski-Club
03 et 04.12.16	St-Nicolas	La Jeunesse
17.12.2016	Audition de l'école de Musique	L'Alpée
11.01.2017	Loto du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
20.01.2017	Soirée ski de fond	Ski-Club
22.01.2017	Dîner des aînés	La Jeunesse
27-28.01.2017	Concert annuel de la fanfare	L'Alpée
11.02.2017	Sortie en raquettes	Ski-Club
12.02.2017	Loto Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
15.02.2017	Loto de la fanfare	L'Alpée
01.03.2017	Loto de l'école de musique	L'Alpée
11-12.03.2017	Sortie du Ski-Club	Ski-Club
15.03.2017	Loto des aînés	Les Aînés
22.03.2017	Loto de l'Inter-Société	L'Inter-Société
01.04.2017	Fermeture du Chalet	Ski-Club
07-08.04.2017	Concert du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
Week-end du 01.05.2017	Tournée du 1 ^{er} mai	La Jeunesse
19-21.05.2017	Giron des Musiques à Grandvillard	L'Alpée
02.06.2017	Concert Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
14.06.2017	Concert d'été	L'Alpée
17-18-24.06.2017	Tournoi Sekulic Sâles	FC La Sionge
18.06.2017	Pique-nique de l'Alpée	L'Alpée
22.06.2017	Loto du Sekulic Sâles	FC La Sionge
25.06.2017	Pique-nique du Ski-Club	Ski-Club
29.06-02.07.2017	Rencontre des Jeunesses à Riaz	La Jeunesse
28.07-01.08.2017	1 ^{er} Août	La Jeunesse
02.09.2017	Course des 3 Sapins	Ski-Club
25.11.2017	Souper de la Coupe de la Gruyère	Ski-Club



*en faveur
des loisirs
des résidents du foyer
St-Joseph / Sâles (GR)*

Foyer St-Joseph / Sâles

26 et 27 novembre 2016

Samedi de 13.00 h à 19.00 h

13.00 h : ouverture du marché

15.30 h : animation du « Chœur Accord »

** * * **

Dimanche de 10.00 h à 17.00 h

10.00 h : ouverture du marché

11.00 h : apéritif musical par « L'Union Paroissiale »

15.00 h : animation du groupe « Yodelweiss »

*Restauration :
samedi dès 16.30 h :
soupe aux pois

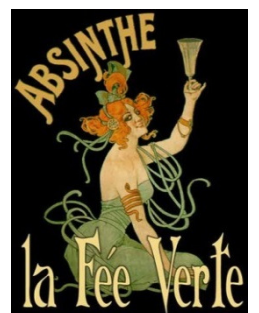
dimanche :
cochon à la broche*

Stands



HÔTE D'HONNEUR :

« LE VAL DE TRAVERS »



**VOUS APPRÉCIEZ LE CONTACT AVEC LES PERSONNES ÂGÉES
ET VOUS AVEZ DU TEMPS À PARTAGER ?
PRO SENECTUTE A BESOIN DE VOUS !**

**Nous cherchons des Bénévoles
afin de renforcer notre team du service de
déclaration d'impôts pour le district de la Gruyère**

Grâce à notre service de déclaration d'impôts vous avez la possibilité d'aider les personnes âgées à remplir leur déclaration d'impôts.
Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous,
n'hésitez pas à nous contacter :

Yolande Fasel, responsable service déclaration d'impôt : 026 347 12 40
yolande.fasel@fr.pro-senectute.ch

Ainsi que des **moniteurs et monitrices sport** pour nos
groupes **gymnastique et/ou vélo !**

Etes-vous intéressé(e) ? Appelez-nous
026 347 12 40 ou info@fr.prosenectute.ch



Couture
retouches

*Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre*

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33



BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

TABLE D'HÔTES

Rueyres-Treyfayes

Les sœurs Fragnière



Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

Mesdames Fabienne Pasquier-Fragnière et Line Fragnière vous accueillent chez elles pour partager un savoureux moment et faire de nouvelles connaissances.

Lieu	Rte de Treyfayes 45 et 45a, Rueyres-Treyfayes
Horaire et dates :	les mardis ✓ 7 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai 2017
Participation	Fr. 15,-- tout compris
Renseignements	Pasquier-Fragnière Fabienne : Tél. 026 913 15 25 Fragnière Line : Tél. 026 917 86 15
Inscription	<u>48H à l'avance auprès du contact de chaque table</u>

CONTACT

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18 à 1705 Fribourg
Tél. 026 347 12 40 – info@fr.pro-senectute.ch
www.fr.pro-senectute.ch

L'ALPEE DE VAULRUZ et l'école de musique

vous annoncent leur petit concert de Noël

**Samedi 17 décembre 2016 à 19h00
salle de gym de Vaulruz**

**gateaux, thé, vin chaud
et moment convivial à la sortie**



Vente des sapins de Noël



La traditionnelle vente des sapins de Noël est organisée par la Commune le

vendredi 9 décembre 2016, de 17.00 à 19.00 heures

devant le local du feu (bâtiment édilitaire).

Il est de coutume que le Conseil communal fixe le prix de vente de ces sapins Nordmann à Fr. 15,00 à titre gracieux (prix d'achat Fr. 21,50). Ces sapins ne sont pas coupés dans les forêts communales, mais achetés auprès de l'entreprise Castella, de Sommentier.

Le Triage forestier de la Sionge animera cette vente avec l'organisation d'un bar à thé et vin chaud au profit du camp de ski des écoles de Vaulruz.

Merci d'avance de lui réserver un très bon accueil !!!



Salle de spectacles à La Tour-de-Trême CO2

Le PASS'JEUNE est vendu Fr. 50,00 et permet d'obtenir des billets à Fr. 10,00 pour chaque spectacle de la saison.

Il est réservé aux étudiants et apprentis.

Pour obtenir le PASS'JEUNE, veuillez vous rendre à L@ Billetterie, Place des Alpes 26 à Bulle muni d'une photo d'identité et d'une copie de votre carte d'étudiant/apprenti ou d'une attestation.

Pour tout renseignement complémentaire : info@co2-spectacle.ch



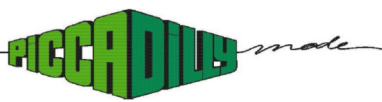
**PITTET FRÈRES SA
VAULRUZ**

**A votre service pour tous travaux de
menuiserie, charpente et agencement**

www.pittetfreres.ch



Prêt à porter *Masculin - Féminin*

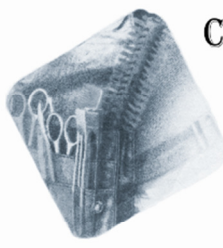


1630 BULLE

Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes
chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94
www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE
Dames Messieurs
Enfants

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Couleur Lilas
Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz



Marie Bulliard 026 919 55 44	Mélanie Mauron 079 727 09 49	Céline Vial-Yerly 026 919 55 44
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

**Garage
des Ponts**
Grandjean SA



1627 Vaulruz
Tél. 026 912 70 70
garage-des-ponts@bluewin.ch

COIFFURE
Art de p'hair
DAMES HOMMES ENFANTS



Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile : 079 709 79 72
artdephair@bluewin.ch

Sur rendez-vous
Lundi : 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi : 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



MÉMORIAL SEKULIC EN JUIN 2017 À SÂLES

Merci de nous épauler

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge, qui concerne les villages de Vaulruz, Sâles, Maules, Romanens et Rueyres-Treyfayes, accueillera le Tournoi Sekulic. Cette manifestation d'envergure cantonale accueillera 5000 enfants et plus de 15000 parents/spectateurs sur le site sportif de Sâles.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017	tournoi des juniors E
Samedi 17 juin 2017	souper spectacle <i>Poya Sutra</i> avec Catherine Ruedin, suivi du concert de Matthieu Huwiler
Dimanche 18 juin 2017	tournoi des juniors F
Jedi 22 juin 2017	grand loto au Centre sportif à Sâles
Samedi 24 juin 2017	tournoi des juniors D - partie officielle

Comment nous aider ?

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?

Nous vous remercions de compléter la grille horaire, **disponible dès décembre** sur notre site internet www.sekulic2017.ch. Le Comité d'organisation compte beaucoup sur ce bel élan de bénévolat qui illumine les manifestations dans notre Bassin de la Sionge.

Comment nous soutenir?

En faisant bon accueil à notre vente de vins. Le Comité d'organisation présente 13 produits d'une extrême finesse de la Maison Morand Vins, à La Tour-de-Trême.

Renseignements - formulaire de commande et descriptif: www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre précieux appui

Gaëlle Esseiva
Conseillère PartyLite

Champ-Magnin 2

079 376 14 34

1627 Vulruz

Gaëlle.esseiva@bluewin.ch



Martial Seydoux
conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
martial.seydoux@mobiliere.ch

Agence générale Bulle
mobilier.ch

la Mobilière


16030305CA

Sara Reymond
Physiothérapeute diplômée ECVF

PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE

Champ-du-Pâquier 3

1627 Vulruz

 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h

Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h

Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vulruz
079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

VAULRUZ

De la Porte des Lions à l'A12



MICHEL JORDAN



Une idée cadeau pour Noël :

le livre qui retrace l'histoire de la commune de Vulruz, disponible auprès de l'administration communale

au prix de Fr. 35.--.



URGENT

Nous recherchons dans votre commune :

ASSISTANTES PARENTALES AGRÉÉES

(ANCIENNEMENT MAMANS DE JOUR)

LES PAPAS SONT AUSSI LES BIENVENUS !

Vous aimez vous occuper d'enfants de tout âge, vous avez de la place et du temps, vous seriez prêt(e) à accueillir des enfants scolarisés pour les repas et après l'école...

Intéressé(e) ?

N'hésitez pas, contactez-nous

026/912.33.65 ou www.accueildejour.ch

DES FAMILLES ONT BESOIN DE VOUS !





Tél. 026 913 83 13
Fax 026 913 83 14

**Magasin ouvert 7j/7j
de 7h30 à 11h30 et de 17h à 19h**

Chère clientèle,

Après un automne haut en couleurs, il est temps de faire place à l'hiver et ses mets de circonstance.

Pour les Fêtes de fin d'année venez découvrir notre assortiment de Noël composé de fromages d'ici et d'ailleurs spécialement sélectionnés pour les menus de Fête.

Pour vos apéritifs ou cadeaux nous vous proposons :

Plateaux de fromages pour apéritif, buffet ou repas



Panier cadeau



Nos horaires de fin d'année

		Matin	Soir
Fêtes de Noël	24 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	25 décembre	Fermé	Fermé
Nouvel-an	31 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	1 ^{er} janvier	7h30 – 11h30	17h – 19h

Nous vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente année 2017 !

Merci de votre fidélité !

Fam. Philippe Favre-Jaquet
et son personnel



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@poppoppa.ch, t : 026 912 85 74

www.popepoppa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

**SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.**

DEVIS GRATUIT !

Fermeture de fin d'année

- ✓ L'administration communale sera fermée du

vendredi 23 décembre 2016 au jeudi 5 janvier 2017, dès 08.00 heures.

- ✓ La déchetterie communale maintient ses mêmes horaires, pour rappel :
 - mardi de 17.00 à 19.00 heures
 - jeudi de 17.00 à 19.00 heures
 - samedi de 09.30 à 11.30 heures, y compris les 24 et 31 décembre.



Vœux du Conseil communal

En cette fin d'année, le Conseil communal et les collaborateurs communaux vous souhaitent de belles fêtes, et adressent à toutes et à tous leurs vœux les meilleurs pour une année 2017 pleine d'humanité, de joie et de bonheur !

Le Conseil communal saisit aussi cette occasion pour adresser ses vifs remerciements à toutes les personnes qui consacrent leurs compétences et leur temps pour la Commune, au travers de mandats au sein des différentes commissions notamment.

Merci pour la qualité de leur engagement et leur excellente collaboration.



*Il n'y a que deux jours dans une année où l'on ne peut rien faire. Ils s'appellent hier et demain.
Pour le moment aujourd'hui est le jour idéal pour aimer, croire, faire et principalement vivre.
Dalai Lama*



La Gruyère Tourisme

Vaulruz  ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements** ;
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017** ;
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021** ;
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	<u>Fr. 4'792'373.51</u>	<u>Fr. 4'792'373.51</u>
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	<u>Fr. 5'706'484.00</u>	<u>Fr. 5'706'484.00</u>

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vulruz 026 912 91 25 ou commune@vulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz 
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

Réduction des primes à l'assurance-maladie pour l'année 2017

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Les dossiers de demande d'aide aux cotisations sont à envoyer par courrier postal directement auprès de la **Caisse cantonale de compensation AVS, Impasse de la Colline 1, 1762 Givisiez**, au moyen du formulaire officiel. Ce formulaire est disponible sur le site internet <http://www.caisseavsfr.ch/rpi>, ou mis à disposition auprès du Secrétariat communal.

Nous rappelons également que **le début du droit à la réduction naît le 1er jour du mois au cours duquel la demande est déposée**. La date limite pour déposer les dossiers est toujours fixée au **31 août** de l'année civile. Après cette date les demandes ne sont plus enregistrées, elles sont reportées au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge)

- ✓ Pour une personne seule sans enfant à charge la limite légale est fixée à **Fr. 36'000,-** ;
- ✓ Pour un couple marié sans enfant à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 58'400,-** , à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.
- ✓ Pour une personne seule avec enfant(s) à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 43'400,-**, à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.

Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2016 : leur droit pour l'année 2017 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au plus tard à la fin janvier 2017.
- Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2016 et qui n'ont pas encore reçu de décision: leur droit pour 2017 sera également examiné d'office.
- Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.
Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Par ailleurs les jeunes adultes (19-25 ans) qui bénéficiaient d'une réduction des primes en tant qu'enfant à charge avec les parents en 2016 et qui ne sont plus à charge des parents en 2017 doivent déposer une nouvelle demande au moyen du formulaire officiel en 2017 s'ils souhaitent que leur droit soit réexaminé.

Pour tous renseignements complémentaires :

- ✓ Caisse de compensation du canton de Fribourg, 1762 Givisiez : 026 305 45 00.

Dans le doute, une demande d'aide est vite remplie, n'hésitez pas à faire cette démarche, l'administration communal vous y aidera très volontiers.

Programme de l'intersociété 2016 - 2017

Dates	Manifestation	Organisation
25.11.2016	Assemblée du Ski-Club	Ski-Club
26.11.2016	Ouverture du Chalet	Ski-Club
03 et 04.12.16	St-Nicolas	La Jeunesse
17.12.2016	Audition de l'école de Musique	L'Alpée
11.01.2017	Loto du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
20.01.2017	Soirée ski de fond	Ski-Club
22.01.2017	Dîner des aînés	La Jeunesse
27-28.01.2017	Concert annuel de la fanfare	L'Alpée
11.02.2017	Sortie en raquettes	Ski-Club
12.02.2017	Loto Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
15.02.2017	Loto de la fanfare	L'Alpée
01.03.2017	Loto de l'école de musique	L'Alpée
11-12.03.2017	Sortie du Ski-Club	Ski-Club
15.03.2017	Loto des aînés	Les Aînés
22.03.2017	Loto de l'Inter-Société	L'Inter-Société
01.04.2017	Fermeture du Chalet	Ski-Club
07-08.04.2017	Concert du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
Week-end du 01.05.2017	Tournée du 1 ^{er} mai	La Jeunesse
19-21.05.2017	Giron des Musiques à Grandvillard	L'Alpée
02.06.2017	Concert Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
14.06.2017	Concert d'été	L'Alpée
17-18-24.06.2017	Tournoi Sekulic Sâles	FC La Sionge
18.06.2017	Pique-nique de l'Alpée	L'Alpée
22.06.2017	Loto du Sekulic Sâles	FC La Sionge
25.06.2017	Pique-nique du Ski-Club	Ski-Club
29.06-02.07.2017	Rencontre des Jeunesses à Riaz	La Jeunesse
28.07-01.08.2017	1 ^{er} Août	La Jeunesse
02.09.2017	Course des 3 Sapins	Ski-Club
25.11.2017	Souper de la Coupe de la Gruyère	Ski-Club



*en faveur
des loisirs
des résidents du foyer
St-Joseph / Sâles (GR)*

Foyer St-Joseph / Sâles

26 et 27 novembre 2016

Samedi de 13.00 h à 19.00 h

13.00 h : ouverture du marché

15.30 h : animation du « Chœur Accord »

** * * **

Dimanche de 10.00 h à 17.00 h

10.00 h : ouverture du marché

11.00 h : apéritif musical par « L'Union Paroissiale »

15.00 h : animation du groupe « Yodelweiss »

*Restauration :
samedi dès 16.30 h :
soupe aux pois

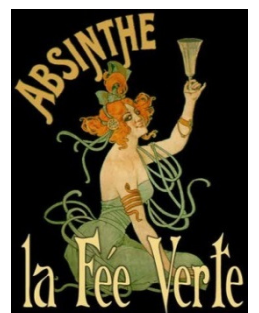
dimanche :
cochon à la broche*

Stands



HÔTE D'HONNEUR :

« LE VAL DE TRAVERS »



**VOUS APPRÉCIEZ LE CONTACT AVEC LES PERSONNES ÂGÉES
ET VOUS AVEZ DU TEMPS À PARTAGER ?
PRO SENECTUTE A BESOIN DE VOUS !**

**Nous cherchons des Bénévoles
afin de renforcer notre team du service de
déclaration d'impôts pour le district de la Gruyère**

Grâce à notre service de déclaration d'impôts vous avez la possibilité d'aider les personnes âgées à remplir leur déclaration d'impôts.
Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous,
n'hésitez pas à nous contacter :

Yolande Fasel, responsable service déclaration d'impôt : 026 347 12 40
yolande.fasel@fr.pro-senectute.ch

Ainsi que des **moniteurs et monitrices sport** pour nos
groupes **gymnastique et/ou vélo !**

Etes-vous intéressé(e) ? Appelez-nous
026 347 12 40 ou info@fr.prosenectute.ch



Couture
retouches

*Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre*

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33



BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

TABLE D'HÔTES

Rueyres-Treyfayes

Les sœurs Fragnière



Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

Mesdames Fabienne Pasquier-Fragnière et Line Fragnière vous accueillent chez elles pour partager un savoureux moment et faire de nouvelles connaissances.

Lieu	Rte de Treyfayes 45 et 45a, Rueyres-Treyfayes
Horaire et dates :	les mardis ✓ 7 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai 2017
Participation	Fr. 15,-- tout compris
Renseignements	Pasquier-Fragnière Fabienne : Tél. 026 913 15 25 Fragnière Line : Tél. 026 917 86 15
Inscription	<u>48H à l'avance auprès du contact de chaque table</u>

CONTACT

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18 à 1705 Fribourg
Tél. 026 347 12 40 – info@fr.pro-senectute.ch
www.fr.pro-senectute.ch

L'ALPEE DE VAULRUZ et l'école de musique

vous annoncent leur petit concert de Noël

**Samedi 17 décembre 2016 à 19h00
salle de gym de Vaulruz**

**gateaux, thé, vin chaud
et moment convivial à la sortie**



Vente des sapins de Noël



La traditionnelle vente des sapins de Noël est organisée par la Commune le

vendredi 9 décembre 2016, de 17.00 à 19.00 heures

devant le local du feu (bâtiment édilitaire).

Il est de coutume que le Conseil communal fixe le prix de vente de ces sapins Nordmann à Fr. 15,00 à titre gracieux (prix d'achat Fr. 21,50). Ces sapins ne sont pas coupés dans les forêts communales, mais achetés auprès de l'entreprise Castella, de Sommentier.

Le Triage forestier de la Sionge animera cette vente avec l'organisation d'un bar à thé et vin chaud au profit du camp de ski des écoles de Vaulruz.

Merci d'avance de lui réserver un très bon accueil !!!



Salle de spectacles à La Tour-de-Trême CO2

Le PASS'JEUNE est vendu Fr. 50,00 et permet d'obtenir des billets à Fr. 10,00 pour chaque spectacle de la saison.

Il est réservé aux étudiants et apprentis.

Pour obtenir le PASS'JEUNE, veuillez vous rendre à L@ Billetterie, Place des Alpes 26 à Bulle muni d'une photo d'identité et d'une copie de votre carte d'étudiant/apprenti ou d'une attestation.

Pour tout renseignement complémentaire : info@co2-spectacle.ch



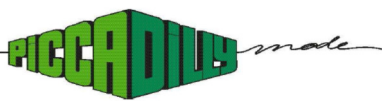
**PITTET FRÈRES SA
VAULRUZ**

**A votre service pour tous travaux de
menuiserie, charpente et agencement**

www.pittetfreres.ch



Prêt à porter Masculin - Féminin

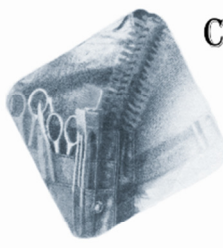


1630 BULLE

Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes
chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94
www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE
Dames Messieurs
Enfants

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Couleur Lilas
Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz




Marie Bulliard 026 919 55 44	Mélanie Mauron 079 727 09 49	Céline Vial-Yerly 026 919 55 44
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

**Garage
des Ponts**
Grandjean SA



1627 Vaulruz
Tél. 026 912 70 70
garage-des-ponts@bluewin.ch

COIFFURE
Art de p'hair
DAMES HOMMES ENFANTS



Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile : 079 709 79 72
artdephair@bluewin.ch

Sur rendez-vous
Lundi : 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi : 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



MÉMORIAL SEKULIC EN JUIN 2017 À SÂLES

Merci de nous épauler

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge, qui concerne les villages de Vaulruz, Sâles, Maules, Romanens et Rueyres-Treyfayes, accueillera le Tournoi Sekulic. Cette manifestation d'envergure cantonale accueillera 5000 enfants et plus de 15000 parents/spectateurs sur le site sportif de Sâles.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017	tournoi des juniors E
Samedi 17 juin 2017	souper spectacle <i>Poya Sutra</i> avec Catherine Ruedin, suivi du concert de Matthieu Huwiler
Dimanche 18 juin 2017	tournoi des juniors F
Jedi 22 juin 2017	grand loto au Centre sportif à Sâles
Samedi 24 juin 2017	tournoi des juniors D - partie officielle

Comment nous aider ?

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?

Nous vous remercions de compléter la grille horaire, **disponible dès décembre** sur notre site internet www.sekulic2017.ch. Le Comité d'organisation compte beaucoup sur ce bel élan de bénévolat qui illumine les manifestations dans notre Bassin de la Sionge.

Comment nous soutenir?

En faisant bon accueil à notre vente de vins. Le Comité d'organisation présente 13 produits d'une extrême finesse de la Maison Morand Vins, à La Tour-de-Trême.

Renseignements - formulaire de commande et descriptif: www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre précieux appui

Gaëlle Esseiva
Conseillère PartyLite

Champ-Magnin 2

079 376 14 34

1627 Vulruz

Gaëlle.esseiva@bluewin.ch



Martial Seydoux
conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
martial.seydoux@mobilier.ch

Agence générale Bulle
mobilier.ch

la Mobilière


160303A05CA

Sara Reymond
Physiothérapeute diplômée ECVF

PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE

Champ-du-Pâquier 3

1627 Vulruz

 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h

Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h

Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vulruz
079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

VAULRUZ

De la Porte des Lions à l'A12



MICHEL JORDAN



Une idée cadeau pour Noël :

le livre qui retrace l'histoire de la commune de Vulruz, disponible auprès de l'administration communale

au prix de Fr. 35.--.



URGENT

Nous recherchons dans votre commune :

ASSISTANTES PARENTALES AGRÉÉES

(ANCIENNEMENT MAMANS DE JOUR)

LES PAPAS SONT AUSSI LES BIENVENUS !

Vous aimez vous occuper d'enfants de tout âge, vous avez de la place et du temps, vous seriez prêt(e) à accueillir des enfants scolarisés pour les repas et après l'école...

Intéressé(e) ?

N'hésitez pas, contactez-nous

026/912.33.65 ou www.accueildejour.ch

DES FAMILLES ONT BESOIN DE VOUS !





Tél. 026 913 83 13
Fax 026 913 83 14

**Magasin ouvert 7j/7j
de 7h30 à 11h30 et de 17h à 19h**

Chère clientèle,

Après un automne haut en couleurs, il est temps de faire place à l'hiver et ses mets de circonstance.

Pour les Fêtes de fin d'année venez découvrir notre assortiment de Noël composé de fromages d'ici et d'ailleurs spécialement sélectionnés pour les menus de Fête.

Pour vos apéritifs ou cadeaux nous vous proposons :

Plateaux de fromages pour apéritif, buffet ou repas



Panier cadeau



Nos horaires de fin d'année

		Matin	Soir
Fêtes de Noël	24 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	25 décembre	Fermé	Fermé
Nouvel-an	31 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	1 ^{er} janvier	7h30 – 11h30	17h – 19h

Nous vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente année 2017 !

Merci de votre fidélité !

Fam. Philippe Favre-Jaquet
et son personnel



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@poppoppa.ch, t : 026 912 85 74

www.popepoppa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

**SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.**

DEVIS GRATUIT !

Fermeture de fin d'année

- ✓ L'administration communale sera fermée du

vendredi 23 décembre 2016 au jeudi 5 janvier 2017, dès 08.00 heures.

- ✓ La déchetterie communale maintient ses mêmes horaires, pour rappel :
 - mardi de 17.00 à 19.00 heures
 - jeudi de 17.00 à 19.00 heures
 - samedi de 09.30 à 11.30 heures, y compris les 24 et 31 décembre.



Vœux du Conseil communal

En cette fin d'année, le Conseil communal et les collaborateurs communaux vous souhaitent de belles fêtes, et adressent à toutes et à tous leurs vœux les meilleurs pour une année 2017 pleine d'humanité, de joie et de bonheur !

Le Conseil communal saisit aussi cette occasion pour adresser ses vifs remerciements à toutes les personnes qui consacrent leurs compétences et leur temps pour la Commune, au travers de mandats au sein des différentes commissions notamment.

Merci pour la qualité de leur engagement et leur excellente collaboration.



*Il n'y a que deux jours dans une année où l'on ne peut rien faire. Ils s'appellent hier et demain.
Pour le moment aujourd'hui est le jour idéal pour aimer, croire, faire et principalement vivre.
Dalai Lama*



La Gruyère Tourisme

Vaulruz  ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements** ;
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017** ;
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021** ;
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	<u>Fr. 4'792'373.51</u>	<u>Fr. 4'792'373.51</u>
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	<u>Fr. 5'706'484.00</u>	<u>Fr. 5'706'484.00</u>

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vulruz 026 912 91 25 ou commune@vulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz 
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

Réduction des primes à l'assurance-maladie pour l'année 2017

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Les dossiers de demande d'aide aux cotisations sont à envoyer par courrier postal directement auprès de la **Caisse cantonale de compensation AVS, Impasse de la Colline 1, 1762 Givisiez**, au moyen du formulaire officiel. Ce formulaire est disponible sur le site internet <http://www.caisseavsfr.ch/rpi>, ou mis à disposition auprès du Secrétariat communal.

Nous rappelons également que **le début du droit à la réduction naît le 1er jour du mois au cours duquel la demande est déposée**. La date limite pour déposer les dossiers est toujours fixée au **31 août** de l'année civile. Après cette date les demandes ne sont plus enregistrées, elles sont reportées au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge)

- ✓ Pour une personne seule sans enfant à charge la limite légale est fixée à **Fr. 36'000,-** ;
- ✓ Pour un couple marié sans enfant à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 58'400,-** , à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.
- ✓ Pour une personne seule avec enfant(s) à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 43'400,-**, à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.

Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2016 : leur droit pour l'année 2017 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au plus tard à la fin janvier 2017.
- Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2016 et qui n'ont pas encore reçu de décision: leur droit pour 2017 sera également examiné d'office.
- Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.
Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Par ailleurs les jeunes adultes (19-25 ans) qui bénéficiaient d'une réduction des primes en tant qu'enfant à charge avec les parents en 2016 et qui ne sont plus à charge des parents en 2017 doivent déposer une nouvelle demande au moyen du formulaire officiel en 2017 s'ils souhaitent que leur droit soit réexaminé.

Pour tous renseignements complémentaires :

- ✓ Caisse de compensation du canton de Fribourg, 1762 Givisiez : 026 305 45 00.

Dans le doute, une demande d'aide est vite remplie, n'hésitez pas à faire cette démarche, l'administration communal vous y aidera très volontiers.

Programme de l'intersociété 2016 - 2017

Dates	Manifestation	Organisation
25.11.2016	Assemblée du Ski-Club	Ski-Club
26.11.2016	Ouverture du Chalet	Ski-Club
03 et 04.12.16	St-Nicolas	La Jeunesse
17.12.2016	Audition de l'école de Musique	L'Alpée
11.01.2017	Loto du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
20.01.2017	Soirée ski de fond	Ski-Club
22.01.2017	Dîner des aînés	La Jeunesse
27-28.01.2017	Concert annuel de la fanfare	L'Alpée
11.02.2017	Sortie en raquettes	Ski-Club
12.02.2017	Loto Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
15.02.2017	Loto de la fanfare	L'Alpée
01.03.2017	Loto de l'école de musique	L'Alpée
11-12.03.2017	Sortie du Ski-Club	Ski-Club
15.03.2017	Loto des aînés	Les Aînés
22.03.2017	Loto de l'Inter-Société	L'Inter-Société
01.04.2017	Fermeture du Chalet	Ski-Club
07-08.04.2017	Concert du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
Week-end du 01.05.2017	Tournée du 1 ^{er} mai	La Jeunesse
19-21.05.2017	Giron des Musiques à Grandvillard	L'Alpée
02.06.2017	Concert Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
14.06.2017	Concert d'été	L'Alpée
17-18-24.06.2017	Tournoi Sekulic Sâles	FC La Sionge
18.06.2017	Pique-nique de l'Alpée	L'Alpée
22.06.2017	Loto du Sekulic Sâles	FC La Sionge
25.06.2017	Pique-nique du Ski-Club	Ski-Club
29.06-02.07.2017	Rencontre des Jeunesses à Riaz	La Jeunesse
28.07-01.08.2017	1 ^{er} Août	La Jeunesse
02.09.2017	Course des 3 Sapins	Ski-Club
25.11.2017	Souper de la Coupe de la Gruyère	Ski-Club



*en faveur
des loisirs
des résidents du foyer
St-Joseph / Sâles (GR)*

Foyer St-Joseph / Sâles

26 et 27 novembre 2016

Samedi de 13.00 h à 19.00 h

13.00 h : ouverture du marché

15.30 h : animation du « Chœur Accord »

** * * **

Dimanche de 10.00 h à 17.00 h

10.00 h : ouverture du marché

11.00 h : apéritif musical par « L'Union Paroissiale »

15.00 h : animation du groupe « Yodelweiss »

*Restauration :
samedi dès 16.30 h :
soupe aux pois

dimanche :
cochon à la broche*

Stands



HÔTE D'HONNEUR :

« LE VAL DE TRAVERS »



**VOUS APPRÉCIEZ LE CONTACT AVEC LES PERSONNES ÂGÉES
ET VOUS AVEZ DU TEMPS À PARTAGER ?
PRO SENECTUTE A BESOIN DE VOUS !**

**Nous cherchons des Bénévoles
afin de renforcer notre team du service de
déclaration d'impôts pour le district de la Gruyère**

Grâce à notre service de déclaration d'impôts vous avez la possibilité d'aider les personnes âgées à remplir leur déclaration d'impôts.
Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous,
n'hésitez pas à nous contacter :

Yolande Fasel, responsable service déclaration d'impôt : 026 347 12 40
yolande.fasel@fr.pro-senectute.ch

Ainsi que des **moniteurs et monitrices sport** pour nos
groupes **gymnastique et/ou vélo !**

Etes-vous intéressé(e) ? Appelez-nous
026 347 12 40 ou info@fr.prosenectute.ch



Couture
retouches

*Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre*

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33



BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

TABLE D'HÔTES

Rueyres-Treyfayes

Les sœurs Fragnière



Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

Mesdames Fabienne Pasquier-Fragnière et Line Fragnière vous accueillent chez elles pour partager un savoureux moment et faire de nouvelles connaissances.

Lieu	Rte de Treyfayes 45 et 45a, Rueyres-Treyfayes
Horaire et dates :	les mardis ✓ 7 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai 2017
Participation	Fr. 15,-- tout compris
Renseignements	Pasquier-Fragnière Fabienne : Tél. 026 913 15 25 Fragnière Line : Tél. 026 917 86 15
Inscription	<u>48H à l'avance auprès du contact de chaque table</u>

CONTACT

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18 à 1705 Fribourg
Tél. 026 347 12 40 – info@fr.pro-senectute.ch
www.fr.pro-senectute.ch

L'ALPÉE DE VAULRUZ et l'école de musique

vous annoncent leur petit concert de Noël

**Samedi 17 décembre 2016 à 19h00
salle de gym de Vaulruz**

**gateaux, thé, vin chaud
et moment convivial à la sortie**



Vente des sapins de Noël



La traditionnelle vente des sapins de Noël est organisée par la Commune le

vendredi 9 décembre 2016, de 17.00 à 19.00 heures

devant le local du feu (bâtiment édilitaire).

Il est de coutume que le Conseil communal fixe le prix de vente de ces sapins Nordmann à Fr. 15,00 à titre gracieux (prix d'achat Fr. 21,50). Ces sapins ne sont pas coupés dans les forêts communales, mais achetés auprès de l'entreprise Castella, de Sommentier.

Le Triage forestier de la Sionge animera cette vente avec l'organisation d'un bar à thé et vin chaud au profit du camp de ski des écoles de Vaulruz.

Merci d'avance de lui réserver un très bon accueil !!!



Salle de spectacles à La Tour-de-Trême CO2

Le PASS'JEUNE est vendu Fr. 50,00 et permet d'obtenir des billets à Fr. 10,00 pour chaque spectacle de la saison.

Il est réservé aux étudiants et apprentis.

Pour obtenir le PASS'JEUNE, veuillez vous rendre à L@ Billetterie, Place des Alpes 26 à Bulle muni d'une photo d'identité et d'une copie de votre carte d'étudiant/apprenti ou d'une attestation.

Pour tout renseignement complémentaire : info@co2-spectacle.ch



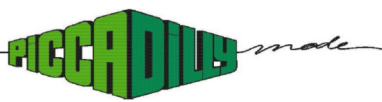
**PITTET FRÈRES SA
VAULRUZ**

**A votre service pour tous travaux de
menuiserie, charpente et agencement**

www.pittetfreres.ch



Prêt à porter Masculin - Féminin

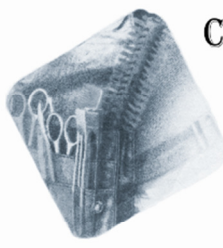


1630 BULLE

Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes
chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94
www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE
Dames Messieurs
Enfants

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Couleur Lilas
Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz



Marie Bulliard 026 919 55 44	Mélanie Mauron 079 727 09 49	Céline Vial-Yerly 026 919 55 44
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

**Garage
des Ponts**
Grandjean SA



1627 Vaulruz
Tél. 026 912 70 70
garage-des-ponts@bluewin.ch

Art de p'hair
DAMES HOMMES ENFANTS



Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile : 079 709 79 72
artdephair@bluewin.ch

Sur rendez-vous

Lundi : 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi : 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



MÉMORIAL SEKULIC EN JUIN 2017 À SÂLES

Merci de nous épauler

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge, qui concerne les villages de Vaulruz, Sâles, Maules, Romanens et Rueyres-Treyfayes, accueillera le Tournoi Sekulic. Cette manifestation d'envergure cantonale accueillera 5000 enfants et plus de 15000 parents/spectateurs sur le site sportif de Sâles.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017	tournoi des juniors E
Samedi 17 juin 2017	souper spectacle <i>Poya Sutra</i> avec Catherine Ruedin, suivi du concert de Matthieu Huwiler
Dimanche 18 juin 2017	tournoi des juniors F
Jedi 22 juin 2017	grand loto au Centre sportif à Sâles
Samedi 24 juin 2017	tournoi des juniors D - partie officielle

Comment nous aider ?

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?

Nous vous remercions de compléter la grille horaire, **disponible dès décembre** sur notre site internet www.sekulic2017.ch. Le Comité d'organisation compte beaucoup sur ce bel élan de bénévolat qui illumine les manifestations dans notre Bassin de la Sionge.

Comment nous soutenir?

En faisant bon accueil à notre vente de vins. Le Comité d'organisation présente 13 produits d'une extrême finesse de la Maison Morand Vins, à La Tour-de-Trême.

Renseignements - formulaire de commande et descriptif: www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre précieux appui

Gaëlle Esseiva
Conseillère PartyLite

Champ-Magnin 2

079 376 14 34

1627 Vulruz

Gaëlle.esseiva@bluewin.ch



Martial Seydoux

conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
martial.seydoux@mobiliere.ch

Agence générale Bulle
mobilier.ch

la Mobilière

16030305CA

Sara Reymond
Physiothérapeute diplômée ECVF

PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE

Champ-du-Pâquier 3

1627 Vulruz

☎ 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h

Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h

Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vulruz
079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

VAULRUZ

De la Porte des Lions à l'A12



MICHEL JORDAN



Une idée cadeau pour Noël :

le livre qui retrace l'histoire de la commune de Vulruz, disponible auprès de l'administration communale

au prix de Fr. 35.--.



URGENT

Nous recherchons dans votre commune :

ASSISTANTES PARENTALES AGRÉÉES

(ANCIENNEMENT MAMANS DE JOUR)

LES PAPAS SONT AUSSI LES BIENVENUS !

Vous aimez vous occuper d'enfants de tout âge, vous avez de la place et du temps, vous seriez prêt(e) à accueillir des enfants scolarisés pour les repas et après l'école...

Intéressé(e) ?

N'hésitez pas, contactez-nous

026/912.33.65 ou www.accueildejour.ch

DES FAMILLES ONT BESOIN DE VOUS !





Tél. 026 913 83 13
Fax 026 913 83 14

**Magasin ouvert 7j/7j
de 7h30 à 11h30 et de 17h à 19h**

Chère clientèle,

Après un automne haut en couleurs, il est temps de faire place à l'hiver et ses mets de circonstance.

Pour les Fêtes de fin d'année venez découvrir notre assortiment de Noël composé de fromages d'ici et d'ailleurs spécialement sélectionnés pour les menus de Fête.

Pour vos apéritifs ou cadeaux nous vous proposons :

Plateaux de fromages pour apéritif, buffet ou repas



Panier cadeau



Nos horaires de fin d'année

		Matin	Soir
Fêtes de Noël	24 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	25 décembre	Fermé	Fermé
Nouvel-an	31 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	1 ^{er} janvier	7h30 – 11h30	17h – 19h

Nous vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente année 2017 !

Merci de votre fidélité !

Fam. Philippe Favre-Jaquet
et son personnel



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@popopopa.ch, t : 026 912 85 74

www.popopopa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

**SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.**

DEVIS GRATUIT !

Fermeture de fin d'année

- ✓ L'administration communale sera fermée du

vendredi 23 décembre 2016 au jeudi 5 janvier 2017, dès 08.00 heures.

- ✓ La déchetterie communale maintient ses mêmes horaires, pour rappel :
 - mardi de 17.00 à 19.00 heures
 - jeudi de 17.00 à 19.00 heures
 - samedi de 09.30 à 11.30 heures, y compris les 24 et 31 décembre.



Vœux du Conseil communal

En cette fin d'année, le Conseil communal et les collaborateurs communaux vous souhaitent de belles fêtes, et adressent à toutes et à tous leurs vœux les meilleurs pour une année 2017 pleine d'humanité, de joie et de bonheur !

Le Conseil communal saisit aussi cette occasion pour adresser ses vifs remerciements à toutes les personnes qui consacrent leurs compétences et leur temps pour la Commune, au travers de mandats au sein des différentes commissions notamment.

Merci pour la qualité de leur engagement et leur excellente collaboration.



*Il n'y a que deux jours dans une année où l'on ne peut rien faire. Ils s'appellent hier et demain.
Pour le moment aujourd'hui est le jour idéal pour aimer, croire, faire et principalement vivre.
Dalai Lama*



La Gruyère Tourisme

Vaulruz  ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements ;**
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017 ;**
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021 ;**
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'792'373.51
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	Fr. 5'706'484.00	Fr. 5'706'484.00

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vaulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vaulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vaulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vaulruz 026 912 91 25 ou commune@vaulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz 
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

Réduction des primes à l'assurance-maladie pour l'année 2017

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Les dossiers de demande d'aide aux cotisations sont à envoyer par courrier postal directement auprès de la **Caisse cantonale de compensation AVS, Impasse de la Colline 1, 1762 Givisiez**, au moyen du formulaire officiel. Ce formulaire est disponible sur le site internet <http://www.caisseavsfr.ch/rpi>, ou mis à disposition auprès du Secrétariat communal.

Nous rappelons également que **le début du droit à la réduction naît le 1er jour du mois au cours duquel la demande est déposée**. La date limite pour déposer les dossiers est toujours fixée au **31 août** de l'année civile. Après cette date les demandes ne sont plus enregistrées, elles sont reportées au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge)

- ✓ Pour une personne seule sans enfant à charge la limite légale est fixée à **Fr. 36'000,-** ;
- ✓ Pour un couple marié sans enfant à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 58'400,-** , à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.
- ✓ Pour une personne seule avec enfant(s) à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 43'400,-**, à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.

Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2016 : leur droit pour l'année 2017 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au plus tard à la fin janvier 2017.
- Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2016 et qui n'ont pas encore reçu de décision: leur droit pour 2017 sera également examiné d'office.
- Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.
Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Par ailleurs les jeunes adultes (19-25 ans) qui bénéficiaient d'une réduction des primes en tant qu'enfant à charge avec les parents en 2016 et qui ne sont plus à charge des parents en 2017 doivent déposer une nouvelle demande au moyen du formulaire officiel en 2017 s'ils souhaitent que leur droit soit réexaminé.

Pour tous renseignements complémentaires :

- ✓ Caisse de compensation du canton de Fribourg, 1762 Givisiez : 026 305 45 00.

Dans le doute, une demande d'aide est vite remplie, n'hésitez pas à faire cette démarche, l'administration communal vous y aidera très volontiers.

Programme de l'intersociété 2016 - 2017

Dates	Manifestation	Organisation
25.11.2016	Assemblée du Ski-Club	Ski-Club
26.11.2016	Ouverture du Chalet	Ski-Club
03 et 04.12.16	St-Nicolas	La Jeunesse
17.12.2016	Audition de l'école de Musique	L'Alpée
11.01.2017	Loto du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
20.01.2017	Soirée ski de fond	Ski-Club
22.01.2017	Dîner des aînés	La Jeunesse
27-28.01.2017	Concert annuel de la fanfare	L'Alpée
11.02.2017	Sortie en raquettes	Ski-Club
12.02.2017	Loto Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
15.02.2017	Loto de la fanfare	L'Alpée
01.03.2017	Loto de l'école de musique	L'Alpée
11-12.03.2017	Sortie du Ski-Club	Ski-Club
15.03.2017	Loto des aînés	Les Aînés
22.03.2017	Loto de l'Inter-Société	L'Inter-Société
01.04.2017	Fermeture du Chalet	Ski-Club
07-08.04.2017	Concert du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
Week-end du 01.05.2017	Tournée du 1 ^{er} mai	La Jeunesse
19-21.05.2017	Giron des Musiques à Grandvillard	L'Alpée
02.06.2017	Concert Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
14.06.2017	Concert d'été	L'Alpée
17-18-24.06.2017	Tournoi Sekulic Sâles	FC La Sionge
18.06.2017	Pique-nique de l'Alpée	L'Alpée
22.06.2017	Loto du Sekulic Sâles	FC La Sionge
25.06.2017	Pique-nique du Ski-Club	Ski-Club
29.06-02.07.2017	Rencontre des Jeunesses à Riaz	La Jeunesse
28.07-01.08.2017	1 ^{er} Août	La Jeunesse
02.09.2017	Course des 3 Sapins	Ski-Club
25.11.2017	Souper de la Coupe de la Gruyère	Ski-Club



*en faveur
des loisirs
des résidents du foyer
St-Joseph / Sâles (GR)*

Foyer St-Joseph / Sâles

26 et 27 novembre 2016

Samedi de 13.00 h à 19.00 h

13.00 h : ouverture du marché

15.30 h : animation du « Chœur Accord »

** * * **

Dimanche de 10.00 h à 17.00 h

10.00 h : ouverture du marché

11.00 h : apéritif musical par « L'Union Paroissiale »

15.00 h : animation du groupe « Yodelweiss »

*Restauration :
samedi dès 16.30 h :
soupe aux pois

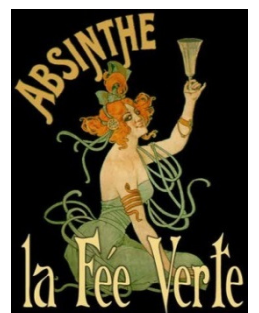
dimanche :
cochon à la broche*

Stands



HÔTE D'HONNEUR :

« LE VAL DE TRAVERS »



**VOUS APPRÉCIEZ LE CONTACT AVEC LES PERSONNES ÂGÉES
ET VOUS AVEZ DU TEMPS À PARTAGER ?
PRO SENECTUTE A BESOIN DE VOUS !**

**Nous cherchons des Bénévoles
afin de renforcer notre team du service de
déclaration d'impôts pour le district de la Gruyère**

Grâce à notre service de déclaration d'impôts vous avez la possibilité d'aider les personnes âgées à remplir leur déclaration d'impôts.
Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous,
n'hésitez pas à nous contacter :

Yolande Fasel, responsable service déclaration d'impôt : 026 347 12 40
yolande.fasel@fr.pro-senectute.ch

Ainsi que des **moniteurs et monitrices sport** pour nos
groupes **gymnastique et/ou vélo !**

Etes-vous intéressé(e) ? Appelez-nous
026 347 12 40 ou info@fr.prosenectute.ch



Couture
retouches

*Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre*

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33



BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

TABLE D'HÔTES

Rueyres-Treyfayes

Les sœurs Fragnière



Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

Mesdames Fabienne Pasquier-Fragnière et Line Fragnière vous accueillent chez elles pour partager un savoureux moment et faire de nouvelles connaissances.

Lieu	Rte de Treyfayes 45 et 45a, Rueyres-Treyfayes
Horaire et dates :	les mardis ✓ 7 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai 2017
Participation	Fr. 15,-- tout compris
Renseignements	Pasquier-Fragnière Fabienne : Tél. 026 913 15 25 Fragnière Line : Tél. 026 917 86 15
Inscription	<u>48H à l'avance auprès du contact de chaque table</u>

CONTACT

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18 à 1705 Fribourg
Tél. 026 347 12 40 – info@fr.pro-senectute.ch
www.fr.pro-senectute.ch

L'ALPEE DE VAULRUZ et l'école de musique

vous annoncent leur petit concert de Noël

**Samedi 17 décembre 2016 à 19h00
salle de gym de Vaulruz**

**gateaux, thé, vin chaud
et moment convivial à la sortie**



Vente des sapins de Noël



La traditionnelle vente des sapins de Noël est organisée par la Commune le

vendredi 9 décembre 2016, de 17.00 à 19.00 heures

devant le local du feu (bâtiment édilitaire).

Il est de coutume que le Conseil communal fixe le prix de vente de ces sapins Nordmann à Fr. 15,00 à titre gracieux (prix d'achat Fr. 21,50). Ces sapins ne sont pas coupés dans les forêts communales, mais achetés auprès de l'entreprise Castella, de Sommentier.

Le Triage forestier de la Sionge animera cette vente avec l'organisation d'un bar à thé et vin chaud au profit du camp de ski des écoles de Vaulruz.

Merci d'avance de lui réserver un très bon accueil !!!



Salle de spectacles à La Tour-de-Trême CO2

Le PASS'JEUNE est vendu Fr. 50,00 et permet d'obtenir des billets à Fr. 10,00 pour chaque spectacle de la saison.

Il est réservé aux étudiants et apprentis.

Pour obtenir le PASS'JEUNE, veuillez vous rendre à L@ Billetterie, Place des Alpes 26 à Bulle muni d'une photo d'identité et d'une copie de votre carte d'étudiant/apprenti ou d'une attestation.

Pour tout renseignement complémentaire : info@co2-spectacle.ch




**PITTET FRÈRES SA
VAULRUZ**

**A votre service pour tous travaux de
menuiserie, charpente et agencement**

www.pittetfreres.ch



Prêt à porter *Masculin - Féminin*

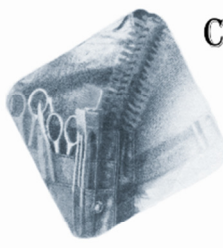


1630 BULLE

Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes
chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94
www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE
Dames Messieurs
Enfants

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Couleur Lilas
Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz




Marie Bulliard 026 919 55 44	Mélanie Mauron 079 727 09 49	Céline Vial-Yerly 026 919 55 44
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

**Garage
des Ponts**
Grandjean SA



1627 Vaulruz
Tél. 026 912 70 70
garage-des-ponts@bluewin.ch

Art de p'hair
DAMES HOMMES ENFANTS



Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile : 079 709 79 72
artdephair@bluewin.ch

Sur rendez-vous

Lundi : 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi : 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



MÉMORIAL SEKULIC EN JUIN 2017 À SÂLES

Merci de nous épauler

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge, qui concerne les villages de Vaulruz, Sâles, Maules, Romanens et Rueyres-Treyfayes, accueillera le Tournoi Sekulic. Cette manifestation d'envergure cantonale accueillera 5000 enfants et plus de 15000 parents/spectateurs sur le site sportif de Sâles.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017	tournoi des juniors E
Samedi 17 juin 2017	souper spectacle <i>Poya Sutra</i> avec Catherine Ruedin, suivi du concert de Matthieu Huwiler
Dimanche 18 juin 2017	tournoi des juniors F
Jedi 22 juin 2017	grand loto au Centre sportif à Sâles
Samedi 24 juin 2017	tournoi des juniors D - partie officielle

Comment nous aider ?

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?

Nous vous remercions de compléter la grille horaire, **disponible dès décembre** sur notre site internet www.sekulic2017.ch. Le Comité d'organisation compte beaucoup sur ce bel élan de bénévolat qui illumine les manifestations dans notre Bassin de la Sionge.

Comment nous soutenir?

En faisant bon accueil à notre vente de vins. Le Comité d'organisation présente 13 produits d'une extrême finesse de la Maison Morand Vins, à La Tour-de-Trême.

Renseignements - formulaire de commande et descriptif: www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre précieux appui

Gaëlle Esseiva
Conseillère PartyLite

Champ-Magnin 2

079 376 14 34

1627 Vulruz

Gaëlle.esseiva@bluewin.ch



Martial Seydoux

conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
martial.seydoux@mobilier.ch

Agence générale Bulle
mobilier.ch

la Mobilière

16030305CA

Sara Reymond
Physiothérapeute diplômée ECV

PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE

Champ-du-Pâquier 3

1627 Vulruz

☎ 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé

Mardi : 14h-19h

Mercredi : 9h-19h

Jeudi : 9h-19h

Vendredi : 9h-19h

Samedi : 8h-16h

Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vulruz

079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

VAULRUZ

De la Porte des Lions à l'A12



MICHEL JORDAN



Une idée cadeau pour Noël :

le livre qui retrace l'histoire de la commune de Vulruz, disponible auprès de l'administration communale

au prix de Fr. 35.--.



URGENT

Nous recherchons dans votre commune :

ASSISTANTES PARENTALES AGRÉÉES

(ANCIENNEMENT MAMANS DE JOUR)

LES PAPAS SONT AUSSI LES BIENVENUS !

Vous aimez vous occuper d'enfants de tout âge, vous avez de la place et du temps, vous seriez prêt(e) à accueillir des enfants scolarisés pour les repas et après l'école...

Intéressé(e) ?

N'hésitez pas, contactez-nous

026/912.33.65 ou www.accueildejour.ch

DES FAMILLES ONT BESOIN DE VOUS !





Tél. 026 913 83 13
Fax 026 913 83 14

**Magasin ouvert 7j/7j
de 7h30 à 11h30 et de 17h à 19h**

Chère clientèle,

Après un automne haut en couleurs, il est temps de faire place à l'hiver et ses mets de circonstance.

Pour les Fêtes de fin d'année venez découvrir notre assortiment de Noël composé de fromages d'ici et d'ailleurs spécialement sélectionnés pour les menus de Fête.

Pour vos apéritifs ou cadeaux nous vous proposons :

Plateaux de fromages pour apéritif, buffet ou repas



Panier cadeau



Nos horaires de fin d'année

		Matin	Soir
Fêtes de Noël	24 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	25 décembre	Fermé	Fermé
Nouvel-an	31 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	1 ^{er} janvier	7h30 – 11h30	17h – 19h

Nous vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente année 2017 !

Merci de votre fidélité !

Fam. Philippe Favre-Jaquet
et son personnel



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@popopopa.ch, t : 026 912 85 74

www.popopopa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

**SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.**

DEVIS GRATUIT !

Fermeture de fin d'année

- ✓ L'administration communale sera fermée du

vendredi 23 décembre 2016 au jeudi 5 janvier 2017, dès 08.00 heures.

- ✓ La déchetterie communale maintient ses mêmes horaires, pour rappel :
 - mardi de 17.00 à 19.00 heures
 - jeudi de 17.00 à 19.00 heures
 - samedi de 09.30 à 11.30 heures, y compris les 24 et 31 décembre.



Vœux du Conseil communal

En cette fin d'année, le Conseil communal et les collaborateurs communaux vous souhaitent de belles fêtes, et adressent à toutes et à tous leurs vœux les meilleurs pour une année 2017 pleine d'humanité, de joie et de bonheur !

Le Conseil communal saisit aussi cette occasion pour adresser ses vifs remerciements à toutes les personnes qui consacrent leurs compétences et leur temps pour la Commune, au travers de mandats au sein des différentes commissions notamment.

Merci pour la qualité de leur engagement et leur excellente collaboration.



*Il n'y a que deux jours dans une année où l'on ne peut rien faire. Ils s'appellent hier et demain.
Pour le moment aujourd'hui est le jour idéal pour aimer, croire, faire et principalement vivre.
Dalai Lama*



La Gruyère Tourisme

Vaulruz .ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements** ;
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017** ;
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021** ;
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'792'373.51
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	Fr. 5'706'484.00	Fr. 5'706'484.00

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vulruz 026 912 91 25 ou commune@vulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz 
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

Réduction des primes à l'assurance-maladie pour l'année 2017

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Les dossiers de demande d'aide aux cotisations sont à envoyer par courrier postal directement auprès de la **Caisse cantonale de compensation AVS, Impasse de la Colline 1, 1762 Givisiez**, au moyen du formulaire officiel. Ce formulaire est disponible sur le site internet <http://www.caisseavsfr.ch/rpi>, ou mis à disposition auprès du Secrétariat communal.

Nous rappelons également que **le début du droit à la réduction naît le 1er jour du mois au cours duquel la demande est déposée**. La date limite pour déposer les dossiers est toujours fixée au **31 août** de l'année civile. Après cette date les demandes ne sont plus enregistrées, elles sont reportées au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge)

- ✓ Pour une personne seule sans enfant à charge la limite légale est fixée à **Fr. 36'000,-** ;
- ✓ Pour un couple marié sans enfant à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 58'400,-** , à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.
- ✓ Pour une personne seule avec enfant(s) à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 43'400,-**, à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.

Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2016 : leur droit pour l'année 2017 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au plus tard à la fin janvier 2017.
- Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2016 et qui n'ont pas encore reçu de décision: leur droit pour 2017 sera également examiné d'office.
- Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.
Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Par ailleurs les jeunes adultes (19-25 ans) qui bénéficiaient d'une réduction des primes en tant qu'enfant à charge avec les parents en 2016 et qui ne sont plus à charge des parents en 2017 doivent déposer une nouvelle demande au moyen du formulaire officiel en 2017 s'ils souhaitent que leur droit soit réexaminé.

Pour tous renseignements complémentaires :

- ✓ Caisse de compensation du canton de Fribourg, 1762 Givisiez : 026 305 45 00.

Dans le doute, une demande d'aide est vite remplie, n'hésitez pas à faire cette démarche, l'administration communal vous y aidera très volontiers.

Programme de l'intersociété 2016 - 2017

Dates	Manifestation	Organisation
25.11.2016	Assemblée du Ski-Club	Ski-Club
26.11.2016	Ouverture du Chalet	Ski-Club
03 et 04.12.16	St-Nicolas	La Jeunesse
17.12.2016	Audition de l'école de Musique	L'Alpée
11.01.2017	Loto du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
20.01.2017	Soirée ski de fond	Ski-Club
22.01.2017	Dîner des aînés	La Jeunesse
27-28.01.2017	Concert annuel de la fanfare	L'Alpée
11.02.2017	Sortie en raquettes	Ski-Club
12.02.2017	Loto Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
15.02.2017	Loto de la fanfare	L'Alpée
01.03.2017	Loto de l'école de musique	L'Alpée
11-12.03.2017	Sortie du Ski-Club	Ski-Club
15.03.2017	Loto des aînés	Les Aînés
22.03.2017	Loto de l'Inter-Société	L'Inter-Société
01.04.2017	Fermeture du Chalet	Ski-Club
07-08.04.2017	Concert du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
Week-end du 01.05.2017	Tournée du 1 ^{er} mai	La Jeunesse
19-21.05.2017	Giron des Musiques à Grandvillard	L'Alpée
02.06.2017	Concert Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
14.06.2017	Concert d'été	L'Alpée
17-18-24.06.2017	Tournoi Sekulic Sâles	FC La Sionge
18.06.2017	Pique-nique de l'Alpée	L'Alpée
22.06.2017	Loto du Sekulic Sâles	FC La Sionge
25.06.2017	Pique-nique du Ski-Club	Ski-Club
29.06-02.07.2017	Rencontre des Jeunesses à Riaz	La Jeunesse
28.07-01.08.2017	1 ^{er} Août	La Jeunesse
02.09.2017	Course des 3 Sapins	Ski-Club
25.11.2017	Souper de la Coupe de la Gruyère	Ski-Club



*en faveur
des loisirs
des résidents du foyer
St-Joseph / Sâles (GR)*

Foyer St-Joseph / Sâles

26 et 27 novembre 2016

Samedi de 13.00 h à 19.00 h

13.00 h : ouverture du marché

15.30 h : animation du « Chœur Accord »

** * * **

Dimanche de 10.00 h à 17.00 h

10.00 h : ouverture du marché

11.00 h : apéritif musical par « L'Union Paroissiale »

15.00 h : animation du groupe « Yodelweiss »

*Restauration :
samedi dès 16.30 h :
soupe aux pois

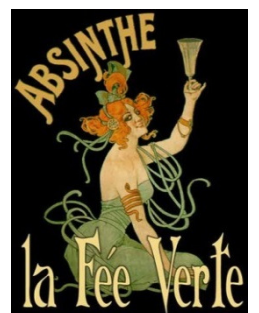
dimanche :
cochon à la broche*

Stands



HÔTE D'HONNEUR :

« LE VAL DE TRAVERS »



**VOUS APPRÉCIEZ LE CONTACT AVEC LES PERSONNES ÂGÉES
ET VOUS AVEZ DU TEMPS À PARTAGER ?
PRO SENECTUTE A BESOIN DE VOUS !**

**Nous cherchons des Bénévoles
afin de renforcer notre team du service de
déclaration d'impôts pour le district de la Gruyère**

Grâce à notre service de déclaration d'impôts vous avez la possibilité d'aider les personnes âgées à remplir leur déclaration d'impôts.
Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous,
n'hésitez pas à nous contacter :

Yolande Fasel, responsable service déclaration d'impôt : 026 347 12 40
yolande.fasel@fr.pro-senectute.ch

Ainsi que des **moniteurs et monitrices sport** pour nos
groupes **gymnastique et/ou vélo !**

Etes-vous intéressé(e) ? Appelez-nous
026 347 12 40 ou info@fr.prosenectute.ch



Couture
retouches

*Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre*

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33



BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

TABLE D'HÔTES

Rueyres-Treyfayes

Les sœurs Fragnière



Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

Mesdames Fabienne Pasquier-Fragnière et Line Fragnière vous accueillent chez elles pour partager un savoureux moment et faire de nouvelles connaissances.

Lieu	Rte de Treyfayes 45 et 45a, Rueyres-Treyfayes
Horaire et dates :	les mardis ✓ 7 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai 2017
Participation	Fr. 15,-- tout compris
Renseignements	Pasquier-Fragnière Fabienne : Tél. 026 913 15 25 Fragnière Line : Tél. 026 917 86 15
Inscription	<u>48H à l'avance auprès du contact de chaque table</u>

CONTACT

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18 à 1705 Fribourg
Tél. 026 347 12 40 – info@fr.pro-senectute.ch
www.fr.pro-senectute.ch

L'ALPEE DE VAULRUZ et l'école de musique

vous annoncent leur petit concert de Noël

**Samedi 17 décembre 2016 à 19h00
salle de gym de Vaulruz**

**gateaux, thé, vin chaud
et moment convivial à la sortie**



Vente des sapins de Noël



La traditionnelle vente des sapins de Noël est organisée par la Commune le

vendredi 9 décembre 2016, de 17.00 à 19.00 heures

devant le local du feu (bâtiment édilitaire).

Il est de coutume que le Conseil communal fixe le prix de vente de ces sapins Nordmann à Fr. 15,00 à titre gracieux (prix d'achat Fr. 21,50). Ces sapins ne sont pas coupés dans les forêts communales, mais achetés auprès de l'entreprise Castella, de Sommentier.

Le Triage forestier de la Sionge animera cette vente avec l'organisation d'un bar à thé et vin chaud au profit du camp de ski des écoles de Vaulruz.

Merci d'avance de lui réserver un très bon accueil !!!



Salle de spectacles à La Tour-de-Trême CO2

Le PASS'JEUNE est vendu Fr. 50,00 et permet d'obtenir des billets à Fr. 10,00 pour chaque spectacle de la saison.

Il est réservé aux étudiants et apprentis.

Pour obtenir le PASS'JEUNE, veuillez vous rendre à L@ Billetterie, Place des Alpes 26 à Bulle muni d'une photo d'identité et d'une copie de votre carte d'étudiant/apprenti ou d'une attestation.

Pour tout renseignement complémentaire : info@co2-spectacle.ch




A votre service pour tous travaux de menuiserie, charpente et agencement

www.pittetfreres.ch



Prêt à porter Masculin - Féminin



1630 BULLE

Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes
chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94
www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE
Dames Messieurs
Enfants

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Couleur Lilas
Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz




Marie Bulliard 026 919 55 44	Mélanie Mauron 079 727 09 49	Céline Vial-Yerly 026 919 55 44
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

Garage des Ponts
Grandjean SA



1627 Vaulruz
Tél. 026 912 70 70
garage-des-ponts@bluewin.ch

Art de p'hair
DAMES HOMMES ENFANTS



Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile : 079 709 79 72
artdephair@bluewin.ch

Sur rendez-vous
Lundi : 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi : 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



MÉMORIAL SEKULIC EN JUIN 2017 À SÂLES

Merci de nous épauler

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge, qui concerne les villages de Vaulruz, Sâles, Maules, Romanens et Rueyres-Treyfayes, accueillera le Tournoi Sekulic. Cette manifestation d'envergure cantonale accueillera 5000 enfants et plus de 15000 parents/spectateurs sur le site sportif de Sâles.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017	tournoi des juniors E
Samedi 17 juin 2017	souper spectacle <i>Poya Sutra</i> avec Catherine Ruedin, suivi du concert de Matthieu Huwiler
Dimanche 18 juin 2017	tournoi des juniors F
Jedi 22 juin 2017	grand loto au Centre sportif à Sâles
Samedi 24 juin 2017	tournoi des juniors D - partie officielle

Comment nous aider ?

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?

Nous vous remercions de compléter la grille horaire, **disponible dès décembre** sur notre site internet www.sekulic2017.ch. Le Comité d'organisation compte beaucoup sur ce bel élan de bénévolat qui illumine les manifestations dans notre Bassin de la Sionge.

Comment nous soutenir?

En faisant bon accueil à notre vente de vins. Le Comité d'organisation présente 13 produits d'une extrême finesse de la Maison Morand Vins, à La Tour-de-Trême.

Renseignements - formulaire de commande et descriptif: www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre précieux appui

Gaëlle Esseiva
Conseillère PartyLite

Champ-Magnin 2

079 376 14 34

1627 Vulruz

Gaëlle.esseiva@bluewin.ch



Martial Seydoux

conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
martial.seydoux@mobilier.ch

Agence générale Bulle
mobilier.ch

la Mobilière

16030305CA

Sara Reymond
Physiothérapeute diplômée ECV

PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE

Champ-du-Pâquier 3

1627 Vulruz

☎ 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h

Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h

Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vulruz
079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

VAULRUZ

De la Porte des Lions à l'A12



MICHEL JORDAN



Une idée cadeau pour Noël :

le livre qui retrace l'histoire de la commune de Vulruz, disponible auprès de l'administration communale

au prix de Fr. 35.--.



URGENT

Nous recherchons dans votre commune :

ASSISTANTES PARENTALES AGRÉÉES

(ANCIENNEMENT MAMANS DE JOUR)

LES PAPAS SONT AUSSI LES BIENVENUS !

Vous aimez vous occuper d'enfants de tout âge, vous avez de la place et du temps, vous seriez prêt(e) à accueillir des enfants scolarisés pour les repas et après l'école...

Intéressé(e) ?

N'hésitez pas, contactez-nous

026/912.33.65 ou www.accueildejour.ch

DES FAMILLES ONT BESOIN DE VOUS !





Tél. 026 913 83 13
Fax 026 913 83 14

**Magasin ouvert 7j/7j
de 7h30 à 11h30 et de 17h à 19h**

Chère clientèle,

Après un automne haut en couleurs, il est temps de faire place à l'hiver et ses mets de circonstance.

Pour les Fêtes de fin d'année venez découvrir notre assortiment de Noël composé de fromages d'ici et d'ailleurs spécialement sélectionnés pour les menus de Fête.

Pour vos apéritifs ou cadeaux nous vous proposons :

Plateaux de fromages pour apéritif, buffet ou repas



Panier cadeau



Nos horaires de fin d'année

		Matin	Soir
Fêtes de Noël	24 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	25 décembre	Fermé	Fermé
Nouvel-an	31 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	1 ^{er} janvier	7h30 – 11h30	17h – 19h

Nous vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente année 2017 !

Merci de votre fidélité !

Fam. Philippe Favre-Jaquet
et son personnel



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@poppoppa.ch, t : 026 912 85 74

www.popepoppa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

**SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.**

DEVIS GRATUIT !

Fermeture de fin d'année

- ✓ L'administration communale sera fermée du

vendredi 23 décembre 2016 au jeudi 5 janvier 2017, dès 08.00 heures.

- ✓ La déchetterie communale maintient ses mêmes horaires, pour rappel :
 - mardi de 17.00 à 19.00 heures
 - jeudi de 17.00 à 19.00 heures
 - samedi de 09.30 à 11.30 heures, y compris les 24 et 31 décembre.



Vœux du Conseil communal

En cette fin d'année, le Conseil communal et les collaborateurs communaux vous souhaitent de belles fêtes, et adressent à toutes et à tous leurs vœux les meilleurs pour une année 2017 pleine d'humanité, de joie et de bonheur !

Le Conseil communal saisit aussi cette occasion pour adresser ses vifs remerciements à toutes les personnes qui consacrent leurs compétences et leur temps pour la Commune, au travers de mandats au sein des différentes commissions notamment.

Merci pour la qualité de leur engagement et leur excellente collaboration.



*Il n'y a que deux jours dans une année où l'on ne peut rien faire. Ils s'appellent hier et demain.
Pour le moment aujourd'hui est le jour idéal pour aimer, croire, faire et principalement vivre.
Dalai Lama*



La Gruyère Tourisme

Vaulruz  ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements** ;
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017** ;
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021** ;
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	<u>Fr. 4'792'373.51</u>	<u>Fr. 4'792'373.51</u>
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	<u>Fr. 5'706'484.00</u>	<u>Fr. 5'706'484.00</u>

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vulruz 026 912 91 25 ou commune@vulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz 
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

Réduction des primes à l'assurance-maladie pour l'année 2017

L'Etat accorde des subsides destinés à la réduction des primes d'assurance-maladie. Les dossiers de demande d'aide aux cotisations sont à envoyer par courrier postal directement auprès de la **Caisse cantonale de compensation AVS, Impasse de la Colline 1, 1762 Givisiez**, au moyen du formulaire officiel. Ce formulaire est disponible sur le site internet <http://www.caisseavsfr.ch/rpi>, ou mis à disposition auprès du Secrétariat communal.

Nous rappelons également que **le début du droit à la réduction naît le 1er jour du mois au cours duquel la demande est déposée**. La date limite pour déposer les dossiers est toujours fixée au **31 août** de l'année civile. Après cette date les demandes ne sont plus enregistrées, elles sont reportées au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Qui a droit à une réduction de primes ?

Les assurés ou les familles dont le revenu déterminant n'atteint pas les limites ci-après ont droit à une réduction de primes (le cas échéant, également pour leur conjoint et leur(s) enfant(s) à charge)

- ✓ Pour une personne seule sans enfant à charge la limite légale est fixée à **Fr. 36'000,-** ;
- ✓ Pour un couple marié sans enfant à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 58'400,-** , à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.
- ✓ Pour une personne seule avec enfant(s) à charge, la limite légale est fixée à **Fr. 43'400,-**, à ce montant s'ajoute **Fr. 14'000,-** par enfant à charge.

Sont dispensés de présenter une (nouvelle) demande

- Les autres assurés qui étaient déjà bénéficiaires d'une réduction de primes en 2016 : leur droit pour l'année 2017 sera examiné d'office par la Caisse cantonale de compensation AVS. Une nouvelle décision leur sera notifiée au plus tard à la fin janvier 2017.
- Les personnes qui ont déjà présenté une demande en 2016 et qui n'ont pas encore reçu de décision: leur droit pour 2017 sera également examiné d'office.
- Les rentiers AVS/AI qui reçoivent des prestations complémentaires.
Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Par ailleurs les jeunes adultes (19-25 ans) qui bénéficiaient d'une réduction des primes en tant qu'enfant à charge avec les parents en 2016 et qui ne sont plus à charge des parents en 2017 doivent déposer une nouvelle demande au moyen du formulaire officiel en 2017 s'ils souhaitent que leur droit soit réexaminé.

Pour tous renseignements complémentaires :

- ✓ Caisse de compensation du canton de Fribourg, 1762 Givisiez : 026 305 45 00.

Dans le doute, une demande d'aide est vite remplie, n'hésitez pas à faire cette démarche, l'administration communal vous y aidera très volontiers.

Programme de l'intersociété 2016 - 2017

Dates	Manifestation	Organisation
25.11.2016	Assemblée du Ski-Club	Ski-Club
26.11.2016	Ouverture du Chalet	Ski-Club
03 et 04.12.16	St-Nicolas	La Jeunesse
17.12.2016	Audition de l'école de Musique	L'Alpée
11.01.2017	Loto du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
20.01.2017	Soirée ski de fond	Ski-Club
22.01.2017	Dîner des aînés	La Jeunesse
27-28.01.2017	Concert annuel de la fanfare	L'Alpée
11.02.2017	Sortie en raquettes	Ski-Club
12.02.2017	Loto Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
15.02.2017	Loto de la fanfare	L'Alpée
01.03.2017	Loto de l'école de musique	L'Alpée
11-12.03.2017	Sortie du Ski-Club	Ski-Club
15.03.2017	Loto des aînés	Les Aînés
22.03.2017	Loto de l'Inter-Société	L'Inter-Société
01.04.2017	Fermeture du Chalet	Ski-Club
07-08.04.2017	Concert du Chœur Mixte	Chœur-Mixte
Week-end du 01.05.2017	Tournée du 1 ^{er} mai	La Jeunesse
19-21.05.2017	Giron des Musiques à Grandvillard	L'Alpée
02.06.2017	Concert Chœur d'enfants Atta'Chant	Chœur-Mixte
14.06.2017	Concert d'été	L'Alpée
17-18-24.06.2017	Tournoi Sekulic Sâles	FC La Sionge
18.06.2017	Pique-nique de l'Alpée	L'Alpée
22.06.2017	Loto du Sekulic Sâles	FC La Sionge
25.06.2017	Pique-nique du Ski-Club	Ski-Club
29.06-02.07.2017	Rencontre des Jeunesses à Riaz	La Jeunesse
28.07-01.08.2017	1 ^{er} Août	La Jeunesse
02.09.2017	Course des 3 Sapins	Ski-Club
25.11.2017	Souper de la Coupe de la Gruyère	Ski-Club



*en faveur
des loisirs
des résidents du foyer
St-Joseph / Sâles (GR)*

Foyer St-Joseph / Sâles

26 et 27 novembre 2016

Samedi de 13.00 h à 19.00 h

13.00 h : ouverture du marché

15.30 h : animation du « Chœur Accord »

** * * **

Dimanche de 10.00 h à 17.00 h

10.00 h : ouverture du marché

11.00 h : apéritif musical par « L'Union Paroissiale »

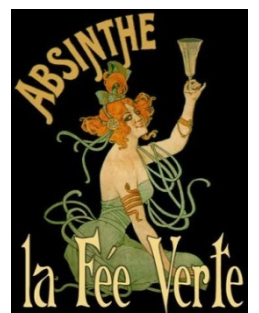
15.00 h : animation du groupe « Yodelweiss »

Stands



HÔTE D'HONNEUR :

« LE VAL DE TRAVERS »



**VOUS APPRÉCIEZ LE CONTACT AVEC LES PERSONNES ÂGÉES
ET VOUS AVEZ DU TEMPS À PARTAGER ?
PRO SENECTUTE A BESOIN DE VOUS !**

**Nous cherchons des Bénévoles
afin de renforcer notre team du service de
déclaration d'impôts pour le district de la Gruyère**

Grâce à notre service de déclaration d'impôts vous avez la possibilité d'aider les personnes âgées à remplir leur déclaration d'impôts.
Pour de plus amples renseignements ou pour fixer un rendez-vous,
n'hésitez pas à nous contacter :

Yolande Fasel, responsable service déclaration d'impôt : 026 347 12 40
yolande.fasel@fr.pro-senectute.ch

Ainsi que des **moniteurs et monitrices sport** pour nos groupes **gymnastique et/ou vélo !**

Etes-vous intéressé(e) ? Appelez-nous
026 347 12 40 ou info@fr.prosenectute.ch



Couture
retouches

*Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre*

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33



BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

TABLE D'HÔTES

Rueyres-Treyfayes

Les sœurs Fragnière



Pro Senectute Fribourg vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

Mesdames Fabienne Pasquier-Fragnière et Line Fragnière vous accueillent chez elles pour partager un savoureux moment et faire de nouvelles connaissances.

Lieu	Rte de Treyfayes 45 et 45a, Rueyres-Treyfayes
Horaire et dates :	les mardis ✓ 7 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai 2017
Participation	Fr. 15,-- tout compris
Renseignements	Pasquier-Fragnière Fabienne : Tél. 026 913 15 25 Fragnière Line : Tél. 026 917 86 15
Inscription	<u>48H à l'avance auprès du contact de chaque table</u>

CONTACT

Pro Senectute Fribourg – Passage du Cardinal 18 à 1705 Fribourg
Tél. 026 347 12 40 – info@fr.pro-senectute.ch
www.fr.pro-senectute.ch

L'ALPEE DE VAULRUZ et l'école de musique

vous annoncent leur petit concert de Noël

**Samedi 17 décembre 2016 à 19h00
salle de gym de Vaulruz**

**gateaux, thé, vin chaud
et moment convivial à la sortie**



Vente des sapins de Noël



La traditionnelle vente des sapins de Noël est organisée par la Commune le

vendredi 9 décembre 2016, de 17.00 à 19.00 heures

devant le local du feu (bâtiment édilitaire).

Il est de coutume que le Conseil communal fixe le prix de vente de ces sapins Nordmann à Fr. 15,00 à titre gracieux (prix d'achat Fr. 21,50). Ces sapins ne sont pas coupés dans les forêts communales, mais achetés auprès de l'entreprise Castella, de Sommentier.

Le Triage forestier de la Sionge animera cette vente avec l'organisation d'un bar à thé et vin chaud au profit du camp de ski des écoles de Vaulruz.

Merci d'avance de lui réserver un très bon accueil !!!



Salle de spectacles à La Tour-de-Trême CO2

Le PASS'JEUNE est vendu Fr. 50,00 et permet d'obtenir des billets à Fr. 10,00 pour chaque spectacle de la saison.

Il est réservé aux étudiants et apprentis.

Pour obtenir le PASS'JEUNE, veuillez vous rendre à L@ Billetterie, Place des Alpes 26 à Bulle muni d'une photo d'identité et d'une copie de votre carte d'étudiant/apprenti ou d'une attestation.

Pour tout renseignement complémentaire : info@co2-spectacle.ch

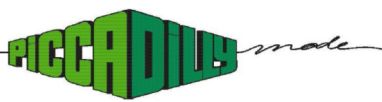


A votre service pour tous travaux de menuiserie, charpente et agencement

www.pittetfreres.ch



Prêt à porter Masculin - Féminin

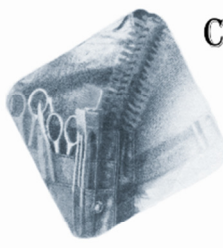


1630 BULLE

Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes
chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94
www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE
Dames Messieurs
Enfants

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Couleur Lilas
Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz




Marie Bulliard 026 919 55 44	Mélanie Mauron 079 727 09 49	Céline Vial-Yerly 026 919 55 44
---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

Garage des Ponts
Grandjean SA



1627 Vaulruz
Tél. 026 912 70 70
garage-des-ponts@bluewin.ch

Art de p'hair
DAMES HOMMES ENFANTS



Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile : 079 709 79 72
artdephair@bluewin.ch

Sur rendez-vous
Lundi : 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi : 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



MÉMORIAL SEKULIC EN JUIN 2017 À SÂLES

Merci de nous épauler

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge, qui concerne les villages de Vaulruz, Sâles, Maules, Romanens et Rueyres-Treyfayes, accueillera le Tournoi Sekulic. Cette manifestation d'envergure cantonale accueillera 5000 enfants et plus de 15000 parents/spectateurs sur le site sportif de Sâles.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017	tournoi des juniors E
Samedi 17 juin 2017	souper spectacle <i>Poya Sutra</i> avec Catherine Ruedin, suivi du concert de Matthieu Huwiler
Dimanche 18 juin 2017	tournoi des juniors F
Jedi 22 juin 2017	grand loto au Centre sportif à Sâles
Samedi 24 juin 2017	tournoi des juniors D - partie officielle

Comment nous aider ?

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?

Nous vous remercions de compléter la grille horaire, **disponible dès décembre** sur notre site internet www.sekulic2017.ch. Le Comité d'organisation compte beaucoup sur ce bel élan de bénévolat qui illumine les manifestations dans notre Bassin de la Sionge.

Comment nous soutenir?

En faisant bon accueil à notre vente de vins. Le Comité d'organisation présente 13 produits d'une extrême finesse de la Maison Morand Vins, à La Tour-de-Trême.

Renseignements - formulaire de commande et descriptif: www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre précieux appui

Gaëlle Esseiva
Conseillère PartyLite

Champ-Magnin 2

079 376 14 34

1627 Vulruz

Gaëlle.esseiva@bluewin.ch



Martial Seydoux

conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
martial.seydoux@mobiliere.ch

Agence générale Bulle
mobilier.ch

la Mobilière

16030305CA

Sara Reymond
Physiothérapeute diplômée ECV

PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE

Champ-du-Pâquier 3

1627 Vulruz

☎ 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h

Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h

Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vulruz
079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

VAULRUZ

De la Porte des Lions à l'A12



MICHEL JORDAN



Une idée cadeau pour Noël :

le livre qui retrace l'histoire de la commune de Vulruz, disponible auprès de l'administration communale

au prix de Fr. 35.--.



URGENT

Nous recherchons dans votre commune :

ASSISTANTES PARENTALES AGRÉÉES

(ANCIENNEMENT MAMANS DE JOUR)

LES PAPAS SONT AUSSI LES BIENVENUS !

Vous aimez vous occuper d'enfants de tout âge, vous avez de la place et du temps, vous seriez prêt(e) à accueillir des enfants scolarisés pour les repas et après l'école...

Intéressé(e) ?

N'hésitez pas, contactez-nous

026/912.33.65 ou www.accueildejour.ch

DES FAMILLES ONT BESOIN DE VOUS !





Tél. 026 913 83 13
Fax 026 913 83 14

**Magasin ouvert 7j/7j
de 7h30 à 11h30 et de 17h à 19h**

Chère clientèle,

Après un automne haut en couleurs, il est temps de faire place à l'hiver et ses mets de circonstance.

Pour les Fêtes de fin d'année venez découvrir notre assortiment de Noël composé de fromages d'ici et d'ailleurs spécialement sélectionnés pour les menus de Fête.

Pour vos apéritifs ou cadeaux nous vous proposons :

Plateaux de fromages pour apéritif, buffet ou repas



Panier cadeau



Nos horaires de fin d'année

		Matin	Soir
Fêtes de Noël	24 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	25 décembre	Fermé	Fermé
Nouvel-an	31 décembre	7h30 – 11h30	Fermé
	1 ^{er} janvier	7h30 – 11h30	17h – 19h

Nous vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année ainsi qu'une excellente année 2017 !

Merci de votre fidélité !

Fam. Philippe Favre-Jaquet
et son personnel



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@popopopa.ch, t : 026 912 85 74

www.popopopa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

**SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.**

DEVIS GRATUIT !

Fermeture de fin d'année

- ✓ L'administration communale sera fermée du

vendredi 23 décembre 2016 au jeudi 5 janvier 2017, dès 08.00 heures.

- ✓ La déchetterie communale maintient ses mêmes horaires, pour rappel :
 - mardi de 17.00 à 19.00 heures
 - jeudi de 17.00 à 19.00 heures
 - samedi de 09.30 à 11.30 heures, y compris les 24 et 31 décembre.



Vœux du Conseil communal

En cette fin d'année, le Conseil communal et les collaborateurs communaux vous souhaitent de belles fêtes, et adressent à toutes et à tous leurs vœux les meilleurs pour une année 2017 pleine d'humanité, de joie et de bonheur !

Le Conseil communal saisit aussi cette occasion pour adresser ses vifs remerciements à toutes les personnes qui consacrent leurs compétences et leur temps pour la Commune, au travers de mandats au sein des différentes commissions notamment.

Merci pour la qualité de leur engagement et leur excellente collaboration.



*Il n'y a que deux jours dans une année où l'on ne peut rien faire. Ils s'appellent hier et demain.
Pour le moment aujourd'hui est le jour idéal pour aimer, croire, faire et principalement vivre.
Dalai Lama*



La Gruyère Tourisme

Vaulruz  ch

N° 48

Décembre 2016

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale	Rue du Château 31	1627 Vaulruz	www.vaulruz.ch
Secrétariat communal	☎ 026 912 91 25		commune@vaulruz.ch
Caisse communale	☎ 026 913 93 44		caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissance ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 7 décembre 2016 ;
- ✓ Budget 2017 ;
- ✓ Message du Conseil communal ;
- ✓ Eau potable de la Commune ;
- ✓ Aide aux cotisations à l'assurance-maladie ;
- ✓ Agenda 2016-2017 des sociétés communales ;
- ✓ Marché de Noël du Foyer St-Joseph, à Sâles ;
- ✓ Messages Pro Senectute,
- ✓ Concert de Noël L'Alpée ;
- ✓ Vente des sapins de Noël ;
- ✓ Vœux du Conseil communal.

Naissance

- ✓ Anthony Vionnet, né le 10 octobre 2016, fils de Channa et de Benoît ;





ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 7 décembre 2016, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique, Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. **Procès-verbal de l'assemblée communale du 1^{er} juin 2016**
Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal ou sur le site www.vaulruz.ch.
2. **Budget 2017**
 - 2.a) **Budget de fonctionnement**, rapport de la Commission financière ;
 - 2.b) **Budget des investissements** ;
 - 2.c) **Vote final du budget de fonctionnement et des investissements 2017** ;
3. **Présentation de la planification financière 2017 – 2021** ;
4. **Divers.**

Le procès-verbal de la dernière assemblée communale du 1^{er} juin 2016 et le budget communal 2017 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal durant les heures d'ouverture dix jours avant l'assemblée, ou sur le site www.vaulruz.ch.

Le Conseil communal

BUDGET 2017

	Dépenses	Recettes
A) Budget de fonctionnement		
0 Administration	Fr. 539'381.05	Fr. 240'937.47
1 Ordre public	Fr. 718'305.01	Fr. 676'945.00
2 Enseignement et formation	Fr. 1'086'619.10	Fr. 9'631.00
3 Culte, culture et loisirs	Fr. 139'168.95	Fr. 20'217.00
4 Santé	Fr. 378'940.15	Fr. 6'000.00
5 Affaires sociales	Fr. 472'621.10	Fr. 0.00
6 Transports et communications	Fr. 370'211.00	Fr. 77'177.00
7 Protection et aménagement de l'environnement	Fr. 669'530.40	Fr. 507'470.75
8 Economie	Fr. 34'340.00	Fr. 21'200.00
9 Finances et impôts	Fr. 383'256.75	Fr. 3'121'480.00
Totaux	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'681'058.22
Résultat compte de fonctionnement : excédent de charges		Fr. 111'315.29
	Fr. 4'792'373.51	Fr. 4'792'373.51
B) Budget des investissements		
2 Construction d'une nouvelle école (report)	Fr. 1'300'000.00	
2 Subvention nouvelle école (report)		Fr. 277'503.00
6 Réfection route de la Chapelle et assainissement réseau EU/EC (report)	Fr. 300'000.00	
6 Reprise des routes AF et privées (report)	Fr. 10'484.00	
6 Terminaison réseau routier z.a. Champ-Paccot (report)	Fr. 460'000.00	
7 Assainissement EU secteur Champ-du-Pâquier/la Chapelle	Fr. 100'000.00	
7 Mise en séparatif EU Les Molettes-Les Moilles (report)	Fr. 78'000.00	
7 Adduction d'eau Les Molettes (report)	Fr. 30'000.00	
7 Modification conduite eau potable zone artisanale (report)	Fr. 150'000.00	
7 Taxes de raccordement réseau d'eau		Fr. 0.00
7 Taxes de raccordement épuration/évacuation des eaux		Fr. 10'000.00
7 Subventions cantonales, adduction d'eau		Fr. 50'000.00
7 PGEE communal (report)	Fr. 28'000.00	
9 Démolition/reconstruction cabane les Tourbières (report)	Fr. 350'000.00	
9 Assainissement de l'ancienne école (report)	Fr. 2'900'000.00	
9 Vente de la ferme du Champ-du-Pâquier (report)		Fr. 1'150'000.00
Totaux	Fr. 5'706'484.00	Fr. 1'487'503.00
Résultat compte d'investissement : excédent de charges		Fr. 4'218'981.00
	Fr. 5'706'484.00	Fr. 5'706'484.00

Message du Conseil communal

Budget de fonctionnement 2017

2017 sera une année de transition pour les frais d'exploitation liés aux bâtiments scolaires.

En effet, nous n'aurons plus les charges du bâtiment provisoire, tandis que l'amortissement de la nouvelle école débutera en 2018. Nous avons également pour l'année 2017 une diminution des charges sociales.

Ainsi le Conseil communal propose d'effectuer des travaux repoussés les années précédentes. Il s'agit essentiellement d'une réfection nécessaire de la cuisine de l'Hôtel de Ville. Nous allons également acquérir un tracteur tondeuse pour l'entretien de nos diverses places engazonnées.

D'autre part le Conseil communal a également prévu l'entretien usuel de nos divers biens afin d'en maintenir la valeur.

Le budget d'exploitation 2017 peut supporter ces coûts. En effet, il présente un excédent de charges de CHF 111'315,29, soit 2,55% par rapport aux revenus, sans imputations internes, ce qui se situe dans la limite du taux d'excédent de charges prévu par la Loi.

Pouvoir intégrer ces achats et travaux importants au budget d'exploitation permet également de ne pas prélever les exercices futurs par des frais d'amortissement supplémentaires.

En conséquence, pour l'année prochaine, le Conseil communal ne présente aucun nouvel investissement. Nous allons terminer les travaux en cours et débuter avec la transformation du bâtiment de l'ancienne école ainsi que la démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières. Nous attendons pour ces deux objets l'autorisation de transformer délivrée au terme de la procédure d'enquête publique.

Etat civil et naturalisation

Pour répondre à toutes les questions concernant l'état civil et les naturalisations, le Service des affaires institutionnelles, des naturalisations et de l'état civil SAINEC, Bd de Pérolles 2 à 1701 Fribourg, a mis en place une centrale téléphonique au 026 305 14 17, du lundi au vendredi.

De plus, sous le site : <http://www.fr.ch/sainec/fr/pub/index.cfm> vous trouverez également toutes les informations utiles concernant l'état civil.

Joyeux anniversaire à Madame Maria Jordan qui a fêté ses 90 ans



Le 13 septembre dernier une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Maria Jordan, qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal, nous lui réitérons tous nos vœux de bonheur et santé.

Alimentation en eau potable de la Commune de Vaulruz, décembre 2016

Conformément à l'art. 5 de l'Ordonnance du DFI sur l'eau potable du 23 novembre 2005, les distributeurs d'eau ont le devoir d'informer sur la qualité de leur eau potable.

Dès cet automne, le puits du Diron fournit en eau potable les consommateurs de la Commune de Vaulruz, en complément au réservoir d'eau des Ciernes.

Vous trouverez ci-après les caractéristiques de cette eau potable distribuée par la Commune de Vaulruz :

Bactériologiques	Conformes aux normes en vigueur
Chimiques	Conformes aux normes en vigueur
Dureté : moyenne à dure	°fH 23 à 30
Nitrate (norme <40)	2 ± 0

Provenances : eau de source, puits du Diron et captages.

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser auprès de l'Administration communale, Rue du Château 31, 1627 Vaulruz 026 912 91 25 ou commune@vaulruz.ch

A noter encore que le site www.qualitedeleau.ch regroupe un grand nombre de données intéressantes.

Le Conseil communal félicite James Pacal, jeune biathlète de 12 ans domicilié à Vaulruz, qui participe à des compétitions de biathlon (Skating) et de Ski de Fond (Skating et Classic) depuis deux ans.

James a couru la dernière saison parmi les Challengers M13, la plus haute catégorie de biathlon en Suisse pour les espoirs, sous les couleurs du ski club Riaz ainsi que du team cadre (SUI) de Ski Romand Junior Biathlon.

Le jeune fondeur fait partie des meilleurs talents de la discipline du pays et a terminé à la première place du classement général. A seulement 12 ans, il collectionne déjà un grand nombre de victoires. Le moment fort de sa saison fut sans aucun doute la victoire lors des championnats suisses à Kandersteg avec une avance de 70 secondes !



Le Conseil communal lui souhaite plein succès pour la suite !



Travaux de déneigement

Avec l'arrivée de l'hiver, le Conseil communal rappelle que même quand il neige, les voies de circulation et les places de stationnement doivent rester utilisables. Dès lors il remercie tous les propriétaires de

- ✓ **ne pas déverser la neige sur les routes communales ou trottoirs.**

Consultations de puériculture

pour les nourrissons et jeunes enfants

- A Sâles, Foyer St-Joseph, 2^{ème} étage, le 3^{ème} mercredi du mois ;
- A Bulle, Maison Bourgeoisiale, Promenade 43, rez-de-chaussée, les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} vendredi du mois ;
- Ou sur rendez-vous au 026 919 00 13, du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 h et de 16.00 h à 18.00 h.

ERROR: stackunderflow
OFFENDING COMMAND: ~

STACK: